



NACIONES UNIDAS



Distr.
GENERAL

LC/G.2473
25 de octubre de 2010

ORIGINAL: ESPAÑOL

**INFORME DE LA CUADRAGÉSIMA CUARTA REUNIÓN DE LA MESA
DIRECTIVA DE LA CONFERENCIA REGIONAL SOBRE LA MUJER
DE AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE**

Brasilia, 12 de julio de 2010

ÍNDICE

	<i>Párrafo</i>	<i>Página</i>
A. ASISTENCIA Y ORGANIZACIÓN DE LOS TRABAJOS.....	1-7	3
Lugar y fecha de la reunión	1	3
Asistencia.....	2-6	3
Presidencia y relatoría.....	7	3
B. TEMARIO	8	4
C. DESARROLLO DE LA REUNIÓN	9-19	5
Anexo 1 - Lista de participantes	-	7

A. ASISTENCIA Y ORGANIZACIÓN DE LOS TRABAJOS

Lugar y fecha de la reunión

1. La Mesa Directiva de la Conferencia Regional sobre la Mujer de América Latina y el Caribe celebró su cuadragésima cuarta reunión el 12 de julio de 2010 en Brasilia.

Asistencia¹

2. Participaron en la reunión representantes de los siguientes países miembros de la Mesa Directiva: Argentina, Brasil, Chile, Costa Rica, Cuba, Ecuador, España, Guatemala, Haití, México, Panamá, Paraguay, República Dominicana y Uruguay.

3. Participaron además representantes de los siguientes países miembros de la Comisión: Antigua y Barbuda, El Salvador, Estados Unidos, Jamaica, Perú, República Bolivariana de Venezuela y Santa Lucía.

4. Asistieron también representantes de los siguientes programas, fondos y organismos de las Naciones Unidas: Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF), Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer (UNIFEM), Fondo de Población de las Naciones Unidas (UNFPA), Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA), Instituto Internacional de Investigaciones y Capacitación para la Promoción de la Mujer (INSTRAW), Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos (OACNUDH), Programa de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos (ONU-Hábitat).

5. Estuvieron representados asimismo los siguientes organismos especializados de las Naciones Unidas: Organización Internacional del Trabajo (OIT) y Organización Panamericana de la Salud (OPS).

6. La reunión contó además con la participación de las siguientes organizaciones intergubernamentales: Banco Interamericano de Desarrollo (BID), Comisión Interamericana de Mujeres (CIM) de la Organización de los Estados Americanos (OEA) y Secretaría General Iberoamericana (SEGIB).

Presidencia y relatoría

7. La Mesa, elegida en la décima Conferencia Regional, quedó constituida de la siguiente manera:

Presidencia:	Ecuador
Vicepresidencias:	Argentina
	Brasil
	Colombia
	Costa Rica
	Cuba
	España

¹ Véase el anexo 1.

Guatemala
Haití
Honduras
Islas Turcas y Caicos
Jamaica
México
Panamá
Paraguay
Puerto Rico
República Dominicana
Suriname
Uruguay

Relatoría: Chile

B. TEMARIO

8. La Mesa Directiva aprobó el siguiente temario:
 1. Aprobación del temario provisional
 2. Informe de la Presidencia de la Mesa Directiva de la Conferencia Regional sobre la Mujer de América Latina y el Caribe
 3. Examen de la documentación presentada a la undécima Conferencia Regional sobre la Mujer de América Latina y el Caribe
 4. Organización de las tareas que se realizarán durante la undécima Conferencia Regional sobre la Mujer de América Latina y el Caribe
 5. Información preliminar sobre la composición de la próxima Mesa Directiva de la Conferencia Regional sobre la Mujer de América Latina y el Caribe
 6. Información adicional sobre la undécima Conferencia Regional sobre la Mujer de América Latina y el Caribe
 7. Otros asuntos

C. DESARROLLO DE LA REUNIÓN

Aprobación del temario provisional (punto 1 del temario)

9. La Presidencia sometió a consideración el temario provisional, que fue aprobado sin modificaciones.

Informe de la Presidencia de la Mesa Directiva de la Conferencia Regional sobre la Mujer de América Latina y el Caribe (punto 2 del temario)

10. La Presidencia de la Mesa Directiva informó sobre los principales logros de los países miembros de la Conferencia Regional desde la adopción del Consenso de Quito, entre los que se incluía el aumento de la importancia de los asuntos de género en la agenda pública, la mayor participación política de la mujer, un reconocimiento más amplio del valor económico del trabajo no remunerado de las mujeres, un mejor posicionamiento del tema de la eliminación de la violencia de género y la creación del Observatorio de igualdad de género de América Latina y el Caribe. Asimismo, examinó las actividades realizadas para apoyar las tareas preparatorias de la undécima Conferencia Regional y comentó acerca de la elaboración de los informes que serían presentados a la Conferencia sobre la base de la información preparada en respuesta al cuestionario enviado a los gobiernos sobre la aplicación de la Plataforma de Acción de Beijing (1995) y los resultados del vigésimo tercer período extraordinario de sesiones de la Asamblea General (2000). Al concluir su informe, hizo un llamado a integrar los paisajes sociales, culturales y naturales de América Latina y el Caribe en un horizonte para la igualdad.

11. A solicitud de la Presidencia, la delegada de Cuba informó sobre la participación de la región en el quincuagésimo cuarto período de sesiones de la Comisión de la Condición Jurídica y Social de la Mujer y destacó el alto nivel político de dicha participación. Además, señaló que en los debates que se llevaron a cabo en el marco del ambicioso programa de trabajo se constató la plena vigencia de la Declaración y Plataforma de Acción de Beijing. La representante recordó que la declaración final había sido adoptada por consenso en reunión plenaria, pero afirmó que el documento reiteraba los compromisos asumidos por los Estados miembros sin llegar a satisfacer las expectativas de los movimientos de mujeres.

Examen de la documentación presentada a la undécima Conferencia Regional sobre la Mujer de América Latina y el Caribe (punto 3 del temario)

12. La Secretaría de la CEPAL detalló la documentación de que disponían las delegaciones para su consideración en la undécima Conferencia Regional e hizo referencia a los documentos que en virtud del acuerdo aprobado en la cuadragésima tercera reunión de la Mesa Directiva estarían disponibles en formato electrónico.

Organización de las tareas que se realizarán durante la undécima Conferencia Regional sobre la Mujer de América Latina y el Caribe (punto 4 del temario)

13. La Secretaría de la CEPAL informó sobre las actividades preparatorias de la undécima Conferencia Regional, los aportes de otros organismos de las Naciones Unidas para la organización de los eventos paralelos y la destacada participación como observadores de organismos no gubernamentales y representantes de la sociedad civil. Destacó que este proceso se había iniciado hacía menos de un año con la contribución de los Estados miembros a la elaboración del índice del documento de posición *¿Qué Estado para qué igualdad?* y luego por medio del envío de estudios e insumos sustantivos. También hizo hincapié en que, según lo acordado en la cuadragésima tercera reunión de la Mesa Directiva, el proyecto

del Consenso de Brasilia que se sometería a consideración de la Conferencia sería el resultado de un proceso participativo. A continuación, detalló el programa de trabajo propuesto para la Conferencia y la composición de los paneles de especialistas invitados por la CEPAL que se presentarían los días 14 y 15 de julio para abordar los temas elegidos para su examen detallado en la Conferencia.

14. Varias delegaciones propusieron la formación de un grupo de trabajo para recoger las propuestas de quienes no habían participado en el proceso preparatorio del Consenso de Brasilia o de quienes sí los habían hecho pero tenían más para aportar. En este sentido, se acordó realizar una reunión abierta a todas las delegaciones que quisieran participar el día 14 de julio de 2010.

Información preliminar sobre la composición de la próxima Mesa Directiva de la Conferencia Regional sobre la Mujer de América Latina y el Caribe (punto 5 del temario)

15. La Secretaría informó sobre las comunicaciones de los países recibidas por la CEPAL donde se expresaba el interés en formar parte de la próxima Mesa Directiva. Las delegaciones participantes propusieron la siguiente constitución de la Mesa Directiva, que sería sometida a aprobación al inicio de la undécima Conferencia Regional: Presidencia: Brasil; Vicepresidencias: Antigua y Barbuda, Argentina, Barbados, Chile, Costa Rica, Cuba, Ecuador, Guatemala, Jamaica, Panamá, Paraguay, Perú, República Bolivariana de Venezuela, República Dominicana, Trinidad y Tabago y Uruguay, y Relatoría: México.

Información adicional sobre la undécima Conferencia Regional sobre la Mujer de América Latina y el Caribe (punto 6 del temario)

16. La Secretaría brindó información sobre el desarrollo de los eventos paralelos que se llevarían a cabo los días 14 y 15 de julio.

17. La representante del Brasil informó acerca de las actividades culturales previstas por el país anfitrión, que se llevarían a cabo durante la undécima Conferencia Regional sobre la Mujer de América Latina y el Caribe.

18. A continuación, sin otros asuntos que tratar, se dio por clausurada la reunión.

19. Los y las participantes agradecieron a la CEPAL y al Gobierno del Brasil por la organización de la reunión.

Anexo 1

LISTA DE PARTICIPANTES**A. Estados miembros de la Comisión
Member States of the Commission
États membres de la Commission****ANTIGUA Y BARBUDA/ANTIGUA AND BARBUDA**Representante/Representative:

- Sheila Roseau, Executive Director, Directorate of Gender Affairs, Ministry of Labour, Home, and Social Affairs

ARGENTINARepresentante/Representative:

- María Fabiana Loguzzo, Directora de la Mujer, Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto

BRASIL/BRAZILRepresentante/Representative:

- Nilcéa Freire, Ministra, Secretária de Política para as Mulheres

Miembros de la delegación/Delegation members:

- Sônia Malheiros Miguel, Subsecretária, Secretaria de Políticas para as Mulheres (SPM/PR)

CHILERepresentante/Representative:

- Jaime Cortes-Monroy, Segundo Secretario y Cónsul, Embajada de Chile en el Brasil

COSTA RICARepresentante/Representative:

- Maureen Clarke, Presidenta Ejecutiva, Instituto Nacional de las Mujeres (INAMU)

CUBARepresentante/Representative:

- María Yolanda Ferrer, Secretaria General, Federación de Mujeres Cubanas

ECUADORRepresentante/Representative:

- Ana Lucía Herrera, Presidenta, Comisión de Transición hacia el Consejo Nacional de las Mujeres y la Igualdad de Género

EL SALVADORRepresentante/Representative:

- Julia Evelyn Martínez, Directora Ejecutiva, Instituto Salvadoreño para el Desarrollo de la Mujer (ISDEMU)

ESPAÑA/SPAINMiembros de la delegación/Delegation members:

- Elisa Nieto, Jefa de la Unidad de Género, Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID)
- Raquel Tomas Pérez, Experta en Género, Dirección de América Latina, Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID)
- Pedro Flores, Coordinador General en Brasil, Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID)

ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA/UNITED STATES OF AMÉRICAMiembros de la delegación/Delegation members:

- Gianni Paz, Alternate Representative, US Department of State

GUATEMALARepresentante/Representative:

- Sonia Mercedes Escobedo Escalante, Secretaria Presidencial de la Mujer, Secretaría Presidencial de la Mujer

HAITÍ/HAITIRepresentante/Representative:

- Idalber Pierre-Jean, Embajador de Haití en el Brasil

JAMAICARepresentante/Representative:

- Faith Webster, Executive Director, Bureau of Women's Affairs

MÉXICO/MEXICORepresentante/Representative:

- María del Rocío García Gaytán, Presidenta, Instituto Nacional de las Mujeres (INMUJERES)
- Patricia Wohlers, Directora General Adjunta de Asuntos Internacionales, Instituto Nacional de las Mujeres (INMUJERES)

PANAMÁ/PANAMARepresentante/Representative

- Markelda Montenegro de Herrera, Directora General, Instituto Nacional de la Mujer (INAMU)

PARAGUAYRepresentante/Representative:

- Gloria Beatriz Godoy de Rubin, Ministra, Secretaría de la Mujer, Presidencia de la República

Miembros de la delegación/Delegation members:

- Benefrida Espinoza, Directora de Cooperación Externa, Secretaría de la Mujer
- Lidia Edelina Giménez, Secretaria Privada de la Secretaría de la Mujer
- María Victoria Heikel, Asesora Técnica, Secretaria de la Mujer, Presidencia de la República
- Rosa Elizabeth Riquelme

PERÚ/PERURepresentante/Representative:

- Norma Añaños Castilla, Viceministra de la Mujer, Ministerio de la Mujer y Desarrollo Social (MIMDES)

Miembros de la delegación/Delegation members:

- Karina Juliza Beteta Rubín, Congresista, Presidenta de la Comisión de la Mujer y Desarrollo Social del Congreso de la República
- Cecilia Chacón de Vetori, Vicepresidenta del Congreso de la República, Partido Fujimorista

REPÚBLICA BOLIVARIANA DE VENEZUELA/BOLIVARIAN REPUBLIC OF VENEZUELAMiembros de la delegación/Delegation members:

- Nora Castañeda, Viceministra para las Estrategias Socioeconómicas con Perspectivas de Género

REPÚBLICA DOMINICANA/DOMINICAN REPUBLICRepresentante/Representative:

- Alejandrina Germán Mejía, Ministra de la Mujer, Ministerio de la Mujer

Miembros de la delegación/Delegation members:

- Sonia Margarita Díaz Pérez, Viceministra Técnica, Ministerio de la Mujer (MIDEMU)
- Magda Alina Altagracia Rodríguez Azcona, Diputada, Cámara de Diputados
- Nery Alexandra Maldonado De Taveras, Directora de Comunicaciones, Ministerio de la Mujer (MIDEMU)

SANTA LUCÍA/SAINT LUCIARepresentante/Representative:

- Charms Gaspard, Director, Division of Gender Relations, Ministry of Health, Wellness, Family Affairs, National Mobilization, Human Services and Gender Relations

URUGUAYRepresentante/Representative:

- Beatriz Ramírez, Directora, Instituto Nacional de las Mujeres (INMUJERES)

**B. Organismos de las Naciones Unidas
United Nations bodies
Organisations rattachées a l'Organisation des Nations Unies**

Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF)/United Nations Children's Fund/Fonds des Nations Unies pour l'enfance

- Christine Norton, Asesora Regional, Género y Desarrollo/Regional Adviser, Gender and Development

Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer (UNIFEM)/United Nations Development Fund for Women (UNIFEM)/Fonds de développement des Nations Unies pour la femme (UNIFEM)

- Lucía Salamea, Directora Regional de Programas, Región Andina

Fondo de Población de las Naciones Unidas (UNFPA)/United Nations Population Found (UNFPA)/Fonds des Nations Unies pour la population (UNFPA)

- Marcela Suazo, Directora Regional para América Latina y el Caribe/Latin American and Caribbean Regional Office
- Ana Elena Badilla, Asesora Regional en Género, Ofical Regional para América Latina y el Caribe
- Leonor Calderón, Representante del UNFPA en Guatemala

Instituto Internacional de Investigaciones y Capacitación para la Promoción de la Mujer/International Research and Training Institute for the Advancement of Women (INSTRAW)/Institut international de recherche et de formation pour la promotion de la femme

- Yassine Fall, Director
- Nielsen Pérez, Oficial de Proyecto, República Dominicana/Project Officer, Dominican Republic
- Alejandra Valdés, Consultora, Chile

Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos (ACNUDH)/Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights (OHCHR)/Haut Commissariat aux Droits de l'Homme

- Margarita Zambrano, Punto Focal de Género/Gender Focal Point

Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD)/United Nations Development Programme (UNDP)/Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD)

- Beat Rohr, Director Regional Adjunto para América Latina y el Caribe/Deputy Regional Director, Regional Bureau for Latin America and the Caribbean (RBLAC)
- Carmen de la Cruz, Gender Practice Team Leader, Regional Centre for Latin America and the Caribbean
- Nieves Bernabeu García, Gender Practice Policy Specialist, Regional Centre for Latin America and the Caribbean

Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA)/United Nations Environment Programme (UNEP)/Programme des Nations Unies pour l'environnement (PNUE)

- Cristina Montenegro, Representante en el Brasil

Programa de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos (Hábitat)/United Nations Human Settlements Programme (UN-Habitat)/Programme des Nations Unies pour les établissements humains

- Cecilia Martínez, Directora, Oficina Regional para América Latina y el Caribe, Brasil/Director, Regional Office for Latin America and the Caribbean

**C. Organismos especializados
Specialized agencies
Institutions spécialisées**

**Organización Internacional del Trabajo (OIT)/International Labour Organization (ILO)/
Organization internationale du travail (OIT)**

- María Elena Valenzuela, Especialista Regional en Género y Empleo, Chile

**Organización Panamericana de la Salud (OPS)/Pan American Health Organization (PAHO)/
Organisation panaméricaine de la santé (OPS)**

- Marijke Velzeboer-Salcedo, Coordinadora, Oficina de Género, Diversidad y Derechos Humanos
- Alessandra Guedes, Asesora Regional en Violencia Intrafamiliar

**D. Otras organizaciones intergubernamentales
Other intergovernmental organizations
Autres organizations intergouvernementales**

**Banco Interamericano de Desarrollo (BID)/Inter-American Development Bank (IDB)/Banque
Interaméricaine de Développement (BID)**

- Gabriela Vega, Especialista principal en desarrollo social, Unidad de Género y Diversidad/Social Development Lead Specialist, Gender and Diversity Unit

**Organización de Estados Americanos (OEA)/Organization of American States (OAS)/Organisation
des États américains (OEA)**

- Belkys Mones Almonte, Asesora en Género y Derecho de las Mujeres, Comisión Interamericana de Mujeres (CIM)

**Secretaría General Iberoamericana (SEGIB)/Ibero-American Secretariat (SEGIB)/SecretaríaGeral
Ibero-Americana (SEGIB)**

- María Jesús Aranda, Asesora de Género

**E. Secretaría
Secretariat
Secrétariat**

Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL)/Economic Commission for Latin America and the Caribbean (ECLAC)/Commission économique pour l'Amérique latine et les Caraïbes (CEPALC)

- Sonia Montaña, Oficial a cargo, División de Asuntos de Género/Officer in Charge, Division for Gender Affairs
- Diane Alméras, Oficial de Asuntos Sociales, División de Asuntos de Género/Social Affairs Officer, Division for Gender Affairs
- Jimena Arias Feijóo, Oficial de Asuntos Sociales, División de Asuntos de Género/Social Affairs Officer, Division for Gender Affairs
- Ana Cristina González Vélez, Oficial de Asuntos Sociales, División de Asuntos de Género/Social Affairs Officer, Division for Gender Affairs
- Nathalie Brisson-Lamaute, Oficial de Asuntos Sociales, División de Asuntos de Género/Social Affairs Officer, Division for Gender Affairs
- Geraldine Velandria, Oficial Asociada de Asuntos Sociales/División de Asuntos de Género/Associate Social Affairs Officer, Division for Gender Affairs
- Vivian Milosavlevic, Oficial de Asuntos Sociales, División de Asuntos de Género/Social Affairs Officer, Division for Gender Affairs
- Luis Fidel Yáñez, Asesor Jurídico, Secretaría de la Comisión/Legal Counsel, Secretary of the Commission
- Guillermo Acuña, Oficial Asociado de Asuntos Jurídicos, Secretaría de la Comisión/Associate Legal Officer, Secretary of the Commission